

УДК 81.001.11

Т. А. Ячная

Белорусский государственный технологический университет

**ПОДХОДЫ К ОПРЕДЕЛЕНИЮ ПОНЯТИЯ «ЗНАЧЕНИЕ»
В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ**

В статье рассматриваются подходы к определению понятия языкового значения в лингвистике XX века. Проблема значения в его отношении к внеязыковой действительности и к другим значениям в лексико-семантической системе языка, особенности формирования значения и его функционирования в языковом сознании индивида на сегодняшний день остаются в ряду основных проблем когнитивной семантики. В статье рассматривается разница между языковым, предметным и ролевым значениями, а также между понятиями «значение» и «смысл». Автор приводит в доказательство мнения выдающихся лингвистов XX века, занимающихся данной проблематикой. Отличительной особенностью лингвистики XX века может считаться появление в терминологическом аппарате понятий «общесистемное» или «лексикографическое» значение и «психологическое» значение. В статье демонстрируется то, что исследования в области «значения» привели лингвистов к идее «непрерывности» развития «психологического» значения. Автор рассматривает многочисленные теории, возникшие на протяжении XX века в области формирования, организации, развития и функционирования значения. Автор приходит к заключению, что определение понятия «значение» является ключевым в современной лингвистике. Сложность процесса, связанного с формированием, организацией, развитием и функционированием значения заключается в том, что данный процесс неразрывно связан с процессом «освоения мира» индивидуумом. Автор выражает предположение, что конечное решение данной проблемы может осуществиться только в рамках междисциплинарных исследований.

Ключевые слова: языковое значение, общесистемное значение, психологическое значение, формирование значения, развитие значения, механизмы организации и функционирования значения, освоение мира индивидуумом, междисциплинарные исследования.

T. A. Yachnaya

Belarusian State Technological University

**APPROACHES TO THE DEFINITION OF THE CONCEPT
OF “MEANING” IN MODERN LINGUISTICS**

The article considers approaches to define the concept of “meaning” in linguistics of the XX century. The problem of “meaning” in its relation to extra-linguistic reality and other meanings in the lexical-semantic system of language, especially the formation of meaning and its functioning in the linguistic consciousness of the individual today are among the main problems of cognitive semantics. The article discusses the difference between language, subject and role meanings, as well as between the terms of “value” and “meaning”. The author leads to proof of the views of prominent linguists of the XX century investigating the mentioned issues. An appearance of such terminological concepts as “system-wide” or “lexicographical” meaning and the “psychological” meaning can be considered a distinctive feature of the linguistics of the XX century. The article demonstrates that research on-field “value” of linguists led to the idea of “continuity” of the “psychological” value. The author examines the numerous theories arisen during the XX century in the field of formation, organization, development and functioning of meaning. The author comes to the conclusion that the definition of “meaning” is the key concepts in modern linguistics. The complexity of the process associated with the formation, organization, development and functioning of the meaning is based on the fact that this process is inextricably linked with the process of “development of the world” by the individual. The author assumes that the final decision of the investigated problems can be realized only within the framework of interdisciplinary studies.

Key words: linguistic meaning, system-wide meaning, psychological meaning, psychological meaning, formation of meaning, development of meaning, mechanisms of organization and functioning of meaning, development of the world by an individual, interdisciplinary studies.

Введение. Антропоцентрическая парадигма лингвистики XX века наложила свой отпечаток и на определение понятия языкового значения. Проблема значения в его отношении к внеязыковой действительности и к другим значениям

в лексико-семантической системе языка, особенности формирования значения и его функционирования в языковом сознании индивида на сегодняшний день остаются в ряду основных проблем когнитивной семантики.

Основная часть. Выделяют несколько форм существования значений:

1) языковое значение (вербальное, знаковое, символическое) – формируется на «чувственной базе языка как системы специфических квазиобъектов (знаков)». Здесь значение спроецировано на слово или другой знак, «приписано ему». Это позволяет не только отделить само значение от конкретной ситуации, но и совершать с ним операции как с «внешней» данностью;

2) предметное значение – существует на чувственной базе перцептивного образа. В отличие от языкового предметное значение предполагает обязательное присутствие реального предмета в действительности или воображаемой форме.

3) ролевое значение – существует на чувственной базе компонентов самой действительности (например, социальные нормы и социальные роли).

Многие лингвисты различают значение слова и понятие. Под лексическим значением слова А. П. Клименко понимает «реализацию понятия средствами определенной языковой системы, сопровождающейся дополнительной характеристикой, которая отражает сопутствующие представления, а также эмоциональной и стилистической окраской слова. Лингвист разграничивает значение и понятие на следующих основаниях.

1. Если значение – это категория лингвистическая и национально специфическая, то понятие – категория логическая и межнациональная. Возникновение и существование понятия невозможно без слова, но далеко не каждое слово имеет в своей основе понятие, а значение есть у каждого слова. Например, имена собственные, местоимения и междометия обладают значением, но не выражают понятий.

2. Понятие не имеет эмоциональной окраски, а значение – имеет. Например, значение слова *hack-writer* («наемный писака»), часто встречающееся в романе Д. Лондона «Мартин Иден», содержит в себе больше, чем просто указание на писателя, работающего ради денег.

3. Одно понятие может быть выражено устойчивым словосочетанием; многозначное слово, в свою очередь, есть форма существования не единичного понятия, а целой группы понятий, связанных между собой в силу реальной связи или сходства соответствующих явлений объективной действительности.

4. Лексическое значение слова существует в неразрывной связи с определенным кругом грамматических значений, а понятие такой связи не обнаруживает.

5. Слово может употребляться как для обозначения понятий, так и для обозначения от-

дельных явлений, послуживших основой для формирования данного понятия» [1].

Значение шире понятия, так как включает оценочный и ряд других компонентов. Значение уже понятия в том смысле, что включает лишь различные черты объектов, в то время как понятие охватывает их более глубокие и существенные стороны.

Различаются понятия «значение» и «смысл». Под значением понимают объективно сложившуюся в ходе истории общества систему связей, которая стоит за словом. Значения отражаются в словарных толкованиях. Например, значение слова «стул» будет следующим: предмет мебели, представляющий собой специальное приспособление для сидения одного человека, имеет спинку, но не имеет подлокотников. Смысл – это «индивидуальное значение слова, которое связано с личностным субъективным опытом говорящего и конкретной ситуацией общения» (там же). Так, лексема «стул» в сознании различных людей имеет неодинаковое смысловое наполнение. Следует заметить, что любой смысл всегда ситуативен. Слово «веревка» в ситуации, когда нужно перевязать торт, будет иметь иной смысл, нежели в ситуации, когда речь идет о повешенном.

Именно в рамках антропоцентрической парадигмы перед исследователями все чаще встает вопрос о необходимости различать значение и его знание индивидом. Существование, с одной стороны, объективного знания (того, что «носители соответствующего языка должны (по уговору) понимать под тем или иным словом»), а с другой – того, «что обеспечивает соотношение общесистемного значения с индивидуальной картиной мира, т. е. переживание слова как понятого, установление его значения «для самого себя» наталкивает на мысль о существовании разных видов значения.

И. А. Стернин считает целесообразным говорить о наличии двух типов лексического значения: лексикографическом (системном) и психологически реальном. А. А. Залевская выделяет общесистемное и психологическое значение. А. Н. Леонтьев вводит понятие сознаваемого объективного значения и «личностного смысла» – значения для субъекта. Некоторые лингвисты также говорят о существовании другого, отличного от традиционно рассматриваемого в лингвистике типа значения, используя при этом такие термины, как, например, «ассоциативное значение». В психолингвистике термин «ассоциативное значение» связывают с именем Дж. Диза и определяют как потенциальное распределение ассоциаций на определенное слово-стимул. В нашей работе будут использоваться термины «общесистемное» и «психологическое» значения, предложенные А. А. Залевской.

Общесистемное значение зафиксировано в словарях. Оно формулируется лексикографами в соответствии с принципами редукционизма (минимум признаков, включенных в значение, основным среди которых является «принцип минимального толкования», предложенный Е. Бендиксом). Долгое время считалось, что общесистемное значение очерчивает тот семантический объем, в котором понимают и употребляют данное слово большинство носителей языка. Однако многочисленные экспериментальные исследования последних лет доказали, что это далеко не так.

В коммуникативном сознании носителя языка общесистемное и психологическое значения, как правило, не совпадают. Причем в языковом сознании представителей разных гендерных, возрастных, профессиональных групп могут быть продемонстрированы явные различия в структуре значений одних и тех же слов. Психологическое значение выявляется только экспериментально. В отличие от системного психологического значения имеет национальную, социально-культурную и тому подобную специфику.

Психологическое значение – это «упорядоченное единство всех семантических компонентов, которые реально связаны с данной звуковой оболочкой в сознании носителей языка. Это тот объем семантических компонентов, который актуализирует изолированно взятое слово в сознании носителей языка, в единстве всех образующих его семантических признаков – более и менее ярких, ядерных и периферийных. Психологическое значение структурировано по полемому принципу» [2].

В настоящее время термин «психологическое значение» используется для решения таких задач, как исследование семантических составляющих концептов, анализ языкового сознания, изучение коммуникативного потенциала личности и т. д.

Лексическое значение представляет собой отражение культурно-антропологического состояния языкового общества. Динамическая природа общества обуславливает динамическую природу языка, а значит, и значения. Проблема изменения значений в истории языка и общества также издавна привлекает внимание лингвистов. В настоящее время проблема развития значения слова разрабатывается с точки зрения двух направлений: лингвистического и психолингвистического.

Лингвистический подход, реализующийся в основном в работах, выполненных в области сравнительного языкознания, этимологии, лексикографии, акцентирует внимание на диахронических семантических изменениях языковой

системы в ходе исторического развития общества. В рамках лингвистического подхода стало развиваться новое направление, которое предполагает синхронно-диахроническое описание языка, в котором каждая существующая синхроническая связь получила бы диахроническую интерпретацию.

Психолингвистический подход подразумевает изучение динамических аспектов семантики в совокупности с процессами и продуктами, связанными со становлением и функционированием значений у индивида, другими словами, ставит своей задачей исследование процесса изменения значения в индивидуальном сознании человека по мере его взросления. Можно сказать, что исследуется «индивидуальная диахрония в общезыковой синхронии». Изучение развития значения слова как достояние сознания индивида в синхронии стало большим шагом в понимании и решении проблем, связанных с речемыслительной деятельностью индивида и организацией внутреннего лексикона человека.

Исследования последних десятилетий доказали, что процесс развития значения происходит постепенно и не ограничивается рамками какого бы то ни было возраста. Как утверждают многие исследователи, этот процесс имеет место и у взрослых людей и лишь условно можно говорить о «ставшем» значении слова. В последние годы активно изучается развитие значения слова не только в норме, но и в патологии. На широком возрастном диапазоне выяснено, что в условиях, отличных от нормы (в группах умственно отсталых), семантическая динамика характеризуется качественными и количественными изменениями не только по сравнению с нормально развивающимися детьми и взрослыми, но и по мере взросления умственно отсталого ребенка.

Интерес к процессам семантического развития (описание развития значения слова, выявление закономерностей его протекания, исследования формирования языковой способности и особенностей речевой деятельности в онтогенезе и т. д.) привел к появлению множества гипотез и теорий на этот счет.

Е. Кларк (Clark, 1973) является автором теории дифференциации. Суть теории заключается в том, что в процессе овладения значением ребенок постепенно как бы наращивает семантические признаки (компоненты, маркеры), которые его (значение) и составляют. По мнению автора, первым усваивается самый общий признак, а далее идет накопление более специфических. И так до тех пор, пока набор семантических компонентов, составляющих данное значение, не сравняется с «полным» набором, которым владеет взрослый человек [3].

Заслуживает внимания также теория, объясняющая специфику формирования, организации, развития и функционирования значения, предложенная Кристиной Харди и описанная А. А. Залевской. К. Харди предлагает к рассмотрению концепцию семантических констелляций, представляющих собой специализированные сети, объединяющие и организующие все связанное друг с другом в опыте индивида. Таким образом, по мнению автора, человеческая психика организована по принципу «сеть в сети», где любая сеть может входить в состав более крупной сети и в то же время включать образующие ее подсети. Такие сети включают в себя все возможные виды элементов, как языковые, так и неязыковые. К. Харди вводит понятие «ноосемантического поля» – активированной части семантической решетки – и «экополя» – связи семантической решетки за пределами индивида (данное поле образуется при взаимодействии с другими людьми). Таким образом, данная концепция подводит нас к существованию единой многократно пересекающейся сети. Значение в этой связи не рассматривается как строго абстрактное понятие, оно трактуется автором как нечто, возникающее под воздействием сенсорно-аффективных процессов.

Заключение. Проблемы, затрагивающие процессы формирования языковой способности и особенности речевой деятельности в онтогенезе, отражены в работах многих российских и зарубежных исследователей. Изучение же процесса формирования значения слова и специфики его развития в индивидуальном сознании по мере взросления человека обособляется в отдельное приоритетное направление лингвистических исследований. Одной из основных задач таких работ является выявление семантических изменений, которое претерпевает слово по мере общепсихического становления индивида, и поиск универсальных закономерностей этого процесса. Выяснив на теоретическом уровне этапы процесса формирования значения, педагоги-практики смогут значительно улучшить, а главное, ускорить этот процесс. Это может не только в корне изменить процесс обучения иностранным языкам, но и существенно повлиять на коррекцию овладения родным языком. Однако исходя из сложности проблемы и ее комплексности, нужно отметить, что подобные исследования выходят за рамки чистой лингвистики. Ее решение может осуществляться только в рамках междисциплинарных исследований.

Литература

1. Клименко А. П. Проблема лексической системности в психолингвистическом освещении: дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.19. Минск, 1980. 406 с.
2. Залевская А. А. Слово в лексиконе человека: психолингвистическое исследование. Воронеж: Воронеж. ун-т, 2005. 202 с.
3. Clark E. An alternative view of the mental lexicon // *Trends in Cognitive Sciences*. 2004. No. 8 (7). P. 301–306.

References

1. Klimenko A. P. *Problema leksicheskoy sistemnosti v psikholingvisticheskom osveshchenii: Dis. dokt filol. nauk* [Lexical Systematicity as a Psycholinguistic Problem. Doct. Diss.]. Minsk, 1980. 406 p.
2. Zalevskaia A. A. *Slovo v leksikone cheloveka: psikholingvisticheskoye issledovaniye* [Word in Individual's Lexicon]. Voronezh, Voronezhskiy universitet Publ., 1990, 202 p.
3. Clark E. An alternative view of the mental lexicon. *Trends in Cognitive Sciences*, 2004, no. 8 (7), pp. 301–306.

Информация об авторе

Ячная Татьяна Анатольевна – преподаватель кафедры межкультурных коммуникаций и технического перевода. Белорусский государственный технологический университет (220006, г. Минск, ул. Свердлова, 13а, Республика Беларусь). E-mail: yachnaya@belstu.by

Information about the authors

Yachnaya Tatsiana Anatolieuna – lecturer, the Department of Multicultural Communication and Technical Translation. Belarusian State Technological University (13a, Sverdlova str., 220006, Minsk, Republic of Belarus). E-mail: yachnaya@belstu.by

Поступила 30.03.2016